



Comisia cultură, educație, cercetare, tineret, sport și mass-media

RAPORT

la proiectul de lege pentru modificarea Legii nr. 939/2000 cu privire la activitatea editorială (nr. 486 din 28.12. 2022)

Comisia cultură, educație, cercetare, tineret, sport, și mass-media, în conformitate cu prevederile art. 27 din Regulamentul Parlamentului, aprobat prin Legea nr.797-XIII din 02.04.1996 a examinat proiectul de lege nr. 486 din 28.12.2022, elaborat de Guvern, autor nemijlocit fiind Ministerul Culturii și comunică următoarele.

Prin prevederile proiectului de lege se propune modificarea Legii nr. 939/2000 cu privire la activitatea editorială, fiind promovate noțiuni noi, modificarea denumirii Camerei Naționale a Cărții în Camera Națională a Cărții din Republica Moldova, precum și completarea atribuțiilor entității publice.

Elaborarea prezentului proiect de lege a fost condiționată de necesitatea îmbunătățirii cadrului normativ aferent activității editoriale conform standardelor de profil și în contextul dezvoltării rapide a noilor purtători de informație.

Astfel, Legea **nr. 939/2000** va fi completată cu noțiuni noi în conformitate cu Descrierea Bibliografică Internațională Standartizată (ISBD), „carte electronică”, „carte audio”, „resursă”, „revistă”. Totodată, prevederile proiectului sunt orientate spre ajustarea cadrului normativ secundar pentru susținerea revistelor culturale, traducerilor literare, Guvernul urmând să aprobe modalitatea de efectuare a cheltuielilor pentru traducerea și editarea cărților și revistelor în străinătate. De asemenea, prin modificarea art. 18 se introduce un nou beneficiar de depozit legal, fapt, care va asigura expedierea Bibliotecii Naționale a României a unui exemplar din toate edițiile apărute în Republica Moldova.

Astfel, prin noile prevederi domeniul de aplicare a legii va constitui o intervenție constructivă a statului, având ca finalitate dezvoltarea și protejarea domeniului cărții și promovarea literaturii din spațiul național și internațional.

Proiectul a fost supus analizei impactului, a fost examinat și avizat pozitiv de comisiile permanente, Direcția generală juridică din cadrul Secretariatului Parlamentului, Centrul Național Anticorupție.

De asemenea, proiectul a fost definitivat prin prisma cerințelor de tehnică legislativă conform Legii cu privire la actele normative nr.100/2017, iar sinteza

amendamentelor, propunerilor și obiecțiilor și varianta redactată a proiectului sunt anexate la prezentul raport.

Urmare a discuțiilor în cadrul examinării proiectului, Comisia cu votul unanim al membrilor prezenți în ședință (10 – „pentru”) și în conformitate cu prevederile art. 60 și art.87 din Regulamentul Parlamentului privitor la modalitatea de adoptare a legilor ordinare au propus proiectul de lege **nr. 486 din 28.12.2022** spre examinare și adoptare în plenul Parlamentului.

Digitally signed by Nicolaescu-Onofrei Liliana
Date: 2023.02.01 15:06:24 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Președintele Comisiei

Liliana NICOLAESCU-ONOFREI

Executor: M.Topală, tel:022820547

E-mail: mihaela.topala@parlament.md

LEGE

pentru modificarea Legii nr. 939/2000 cu privire la activitatea editorială

Parlamentul adoptă prezenta lege ordinară.

Art. I. – Legea nr. 939/2000 cu privire la activitatea editorială (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr. 70–72, art. 511), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează:

1. În cuprinsul legii, sintagma „Camera Națională a Cărții”, la orice formă gramaticală, se substituie cu sintagma „Camera Națională a Cărții din Republica Moldova” la forma gramaticală corespunzătoare.

2. Articolul 1 va avea următorul cuprins:

„Articolul 1. Noțiuni principale

În sensul prezentei legi, se utilizează următoarele noțiuni principale:

autor (coautor) – persoană fizică (grup de persoane fizice) prin a cărei (a căror) muncă creatoare a fost scrisă o operă în domeniul literaturii, artei și științei;

beneficiar al producției editoriale – persoană juridică sau fizică care, în condițiile legislației în vigoare, comandă producție editorială, asumându-și cheltuielile financiare respective;

bibliografie națională – bibliografie care înregistrează și cataloghează documente editate într-o singură țară, în conformitate cu standardele internaționale, elaborată de către centrul național bibliografic, care publică regulat Bibliografia națională a Moldovei;

carte – publicație tipărită, care conține pagini legate sau broșate în copertă;

carte audio – publicație electronică, care reprezintă un text înregistrat cu voce (însoțit sau nu de fundal muzical și efecte sonore), având elemente de identificare

bibliografică proprii (titlu, autor, an de publicare, ISBN), în formă de fișier electronic, transmis și audiat prin mijloace electronice;

carte electronică – publicație electronică, licențiată sau nu, în care textul ocupă un loc preponderent și care poate fi considerată echivalent al cărții tipărite;

casetă tehnică – totalitatea datelor ce caracterizează publicația, destinate pentru informarea consumatorului și utilizate la prelucrarea bibliografică și la evidența statistică a edițiilor;

CIP (catalogare înaintea publicării) – descriere bibliografică standardizată a publicației în curs de editare, imprimată, de regulă, pe versoul paginii de titlu, cuprinzând datele de identificare a cărții: autor, titlu, editură, locul și anul publicării, număr ISBN, ISMN, indice de clasificare CZU;

control bibliografic național – descriere bibliografică standardizată a unei publicații, care este realizată o singură dată în țara de origine a acesteia și este disponibilă pentru utilizare oricărei biblioteci din lume;

difuzor al producției editoriale – persoană juridică sau fizică care se ocupă de comercializarea și difuzarea producției editoriale;

document – unitate de informație cu un conținut definit, care se află într-o anumită formă de expresie (text, imagine, sunet etc.) pe un suport tradițional sau electronic;

ediție – toate exemplarele unei publicații, produse după același original și editate de aceeași editură sau grup de edituri ori de către aceeași persoană; pentru publicații monografice vechi – toate exemplarele operei tipărite în orice timp prin folosirea aceleiași pagini de zaț;

editură/editor – persoană juridică sau fizică specializată în pregătirea manuscriselor pentru publicare (cărți, reviste etc.);

exemplare de depozit legal – exemplare din toate operele tipărite, grafice, audiovizuale și electronice, pe care agenții producători sunt obligați să le transmită gratuit instituțiilor specificate în prezenta lege;

expertizarea producției editoriale – activitate de clasificare bibliografică complexă, prin care o comisie de experți stabilește, conform unei scheme de clasificare aprobate, subiectul producției editoriale și ia o decizie cu privire la scutirea de TVA;

ISBN (International Standard Book Number) – Număr Internațional Standard al Cărții;

ISMN (International Standard Music Number) – Număr Internațional Standard pentru Muzică Tipărită;

ISSN (International Standard Serial Number) – Număr Internațional Standard al Publicațiilor Seriale;

manuscris – originalul operei autorului, scris manual, dactilografiat sau procesat și prezentat spre editare;

producție editorială – totalitatea lucrărilor publicate de editură;

publicație – entitate, tangibilă sau intangibilă, cu conținut intelectual și/sau artistic, concepută, produsă și/sau publicată ca un întreg, reprezentând baza unei singure descrieri bibliografice. Publicația include text, muzică, imagini fixe sau în mișcare, grafică, hărți, înregistrări audio și video, date electronice sau programe de calculator, inclusiv cele publicate în serie;

reeditare – publicare a unei lucrări într-o nouă ediție cu modificări și actualizări de până la 25 la sută din textul primei ediții;

retipărire – publicare a unei lucrări fără modificări față de prima ediție;

revistă – publicație serială pe domenii specializate sau de informare generală, care apare sub același titlu, la intervale regulate, în care materialele prezentate se caracterizează printr-o varietate de conținuturi și autori repertoriați în sumar și care este adresată unei anumite categorii de cititori/utilizatori;

tipografie/tipograf – persoană juridică sau fizică specializată în tipărirea și multiplicarea producției editoriale;

tiraj – numărul de exemplare în care se tipărește o ediție.”

3. La articolul 2 alineatul (1), textul „genuri de tipăriri: cărți, ziare, reviste, note, calendare, ediții de artă etc.” se substituie cu textul „tipuri de publicații: cărți, ziare, reviste, calendare, ediții de artă, muzică tipărită etc.”.

4. La articolul 5 alineatul (2), textul „unităților editoriale,” se exclude.

5. La articolul 13:

în denumirea articolului și la alineatul (1), cuvintele „și unitățile editoriale” se substituie cu textul „/editorii”;

la alineatul (2), cuvântul „Editura” se substituie cu textul „Editurile/editorii”;

la alineatul (3), după cuvântul „editurilor” se introduce textul „/editorilor”.

6. La articolul 14 alineatul (3) litera c), cuvântul „scrisă” se substituie cu cuvântul „tipărită”.

7. Articolul 15:

la alineatul (3), cuvintele „pentru editori” se exclud;

la alineatul (6), cuvintele „de stat” se substituie cu cuvântul „naționale” și alineatul se completează cu cuvintele „în domeniu”.

8. Articolul 17:

la alineatul (1), litera e) va avea următorul cuprins:

„e) descrierea CIP a Camerei Naționale a Cărții din Republica Moldova;”

la alineatul (2), după textul „Toate edițiile,” se introduce textul „inclusiv cartea electronică și cartea audio;”;

la alineatul (3), cuvântul „venite” se exclude.

9. La articolul 18 alineatul (1):

în partea introductivă, textul „în număr de 4” se substituie cu textul „în număr de 5”;

la litera b), după cuvintele „Bibliotecii Naționale” se introduc cuvintele „a Republicii Moldova”;

la litera d), sintagma „Bibliotecii Științifice a Academiei de Științe a Moldovei” se substituie cu sintagma „Bibliotecii Științifice a Universității de Stat din Moldova”;

alineatul se completează cu litera e) cu următorul cuprins:

„e) Bibliotecii Naționale a României – 1 exemplar din toate edițiile apărute în Republica Moldova.”

10. Articolul 19 va avea următorul cuprins:

„Articolul 19. Camera Națională a Cărții din Republica Moldova

(1) Camera Națională a Cărții din Republica Moldova este o instituție publică din domeniul activității editoriale și de informare care deține Arhiva depozitului legal, sursă esențială documentară pentru cunoașterea culturii și civilizației naționale scrise, și, la nivel național, îndeplinește următoarele funcții de bază:

a) constituie, prelucrează, dezvoltă, prezervă și pune în valoare fondul de resurse care fac obiectul depozitului legal;

b) organizează depozitul legal conform art.18;

c) în calitate de centru național bibliografic, elaborează bibliografia națională curentă și bibliografia națională retrospectivă a Republicii Moldova pe categorii de documente, indiferent de suport;

d) în calitate de centru național bibliografic, realizează controlul bibliografic național ca parte a controlului bibliografic universal;

e) în calitate de centru național CIP, administrează Programul CIP în Republica Moldova și efectuează catalogarea înainte publicării;

f) în calitate de centru statistic al producției editoriale naționale, efectuează evidența statistică a producției editoriale naționale apărute pe teritoriul Republicii Moldova, prezentând informațiile corespunzătoare Ministerului Culturii și Biroului Național de Statistică, altor factori de resort; elaborează și editează resurse de conținut statistic privind producția editorială în Republica Moldova;

g) aplică la nivel național sistemul de identificare standardizată a resurselor bibliografice (ISBN, ISSN, ISMN etc.);

h) asigură ținerea bazelor de date „ISBN-Moldova”, „Editorii Moldovei” ca parte a Registrului Internațional al Editorilor, a bazei de date „ISMN-Moldova” ca parte a Music Publishers' International ISMN Database, a bazei de date „ISSN-Moldova” ca parte a Registrului Global pentru Resurse Continue, integrarea lor în bazele internaționale de date ISBN, ISMN, ISSN;

i) asigură crearea colecțiilor digitale, managementul, integrarea și promovarea lor la nivel național și internațional;

j) asigură expertizarea producției editoriale în scopul scutirii de TVA pentru serviciile vamale, serviciile de vânzare/editare a producției editoriale (cărți, publicații seriale, hărți, atlase etc.) importate în țară;

k) prestează servicii bibliografice conform tarifelor aprobate.

(2) Fondul intangibil de resurse și bazele de date ale Camerei Naționale a Cărții din Republica Moldova sunt proprietate a statului și se află sub protecția acestuia.”

11. La articolul 22:

alineatul (1) va avea următorul cuprins:

„(1) În bugetul de stat, în bugetele ministerelor, ale altor autorități administrative centrale, ale unităților administrativ-teritoriale sunt prevăzute anual mijloace financiare pentru susținerea editării cărții naționale, a revistelor culturale, conform priorităților stabilite.”

la alineatul (2) litera b), după textul „(literatură contemporană, clasică națională și universală, lexicografică, enciclopedică, pentru copii, popularizare a științei)” se introduce textul „, a revistelor culturale”;

alineatul (3) se abrogă;

la alineatul (5), cuvintele „legislația în vigoare privind achizițiile publice” se substituie cu textul „prezenta lege și cu Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice”;

la alineatul (7), cuvintele „mijloacelor de informare în masă” se substituie cu cuvântul „mass-mediei”;

la alineatul (8), în partea introductivă, cuvântul „distinct” se exclude;

la alineatul (9), textul „, în mod distinct,” se exclude;

alineatul (10) va avea următorul cuprins:

„(10) Modalitatea de efectuare a cheltuielilor pentru traducerea și editarea cărții în străinătate se aprobă de Guvern.”

12. La articolul 22¹ alineatul (1), textul „, în mod distinct,” se exclude.

Art. II. – Guvernul, în termen de 6 luni de la data publicării prezentei legi în Monitorul Oficial al Republicii Moldova:

a) va prezenta Parlamentului propuneri privind aducerea legislației în vigoare în conformitate cu prezenta lege;

b) va aproba actele necesare pentru punerea în aplicare a acesteia.

PREȘEDINTELE PARLAMENTULUI

ЗАКОН
о внесении изменений в Закон об издательском деле № 939/2000

Парламент принимает настоящий ординарный закон.

Ст. I. – В Закон об издательском деле № 939/2000 (Официальный монитор Республики Молдова, 2000 г., № 70–72, ст. 511), с последующими изменениями, внести следующие изменения:

1. По всему тексту закона слова «Национальная книжная палата» в любом падеже заменить словами «Национальная книжная палата Республики Молдова» в соответствующем падеже.

2. Статью 1 изложить в следующей редакции:

«Статья 1. Основные понятия

автор (соавтор) – физическое лицо (группа физических лиц), творческим трудом которого (которых) создано произведение в области литературы, искусства и науки;

заказчик издательской продукции – юридическое или физическое лицо, которое в соответствии с действующим законодательством заказывает издательскую продукцию, беря на себя соответствующие финансовые расходы;

национальная библиография – библиография, в которой в соответствии с международными стандартами регистрируются и каталогизируются документы, изданные в одной стране, подготовленная национальным библиографическим центром, регулярно составляющим национальную библиографию Молдовы;

книга – печатное издание, состоящее из переплетенных или подшитых страниц в обложке;

аудиокнига – электронная публикация, представляющая собой запись зачитанного голосом текста (с фоновой музыкой и звуковыми эффектами или без них), имеющая собственные библиографические идентификаторы (название, автор, год издания, ISBN) в форме электронного файла для передачи и прослушивания с помощью электронных средств;

электронная книга – электронная публикация, лицензированная или не лицензированная, в которой основным составляющим является текст и которая может считаться эквивалентной печатной книге;

выходные сведения – совокупность данных, характеризующих изданное произведение и предназначенных для информирования потребителя, использования в целях библиографической обработки и статистического учета изданий;

CIP (каталогизация перед опубликованием) – стандартизированное библиографическое описание публикации, готовящейся к выпуску, напечатанное, как правило, на обороте титульного листа, включающее идентификационные данные книги: автор, заглавие, издатель, место и год издания, номер ISBN, ISMN, классификационный индекс УДК;

национальный библиографический контроль – стандартизированное библиографическое описание публикации, выполненное однократно в стране ее происхождения и доступное для использования любой библиотеке мира;

распространитель издательской продукции – юридическое или физическое лицо, занимающееся реализацией и распространением издательской продукции;

документ – единица информации с определенным содержанием, представленная в одной из форм выражения (текст, изображение, звук и т.д.) на традиционном или электронном носителе;

издание – все экземпляры одной публикации, изготовленные с одного и того же оригинала и изданные одним и тем же издательством или группой издательств либо одним и тем же лицом; в случае старых монографических публикаций – все экземпляры произведения, отпечатанные в любое время с одной и той же типографской страницы;

издательство/издатель – юридическое или физическое лицо, специализирующееся на подготовке рукописей к опубликованию (книги, журналы и т. д.);

обязательные экземпляры – экземпляры каждого из произведений печати, графических, аудиовизуальных и электронных, которые производители обязаны предоставлять бесплатно учреждениям, указанным в настоящем законе;

экспертиза издательской продукции – деятельность по комплексной библиографической классификации, посредством которой экспертная комиссия определяет в соответствии с утвержденной схемой классификации тематику издательской продукции и принимает решение об освобождении от НДС;

ISBN (International Standard Book Number) – Международный стандартный номер книги;

ISMN (International Standard Music Number) – Международный стандартный номер печатной музыки;

ISSN (International Standard Serial Number) – Международный стандартный номер сериальных изданий;

рукопись – представленный к изданию оригинал авторской работы, написанный от руки, выполненный машинописью или обработанный с помощью процессора;

издательская продукция – совокупность произведений, выпущенных издательством;

публикация – материальный или нематериальный объект интеллектуального и/или художественного содержания, созданный, изготовленный и/или опубликованный как единое целое, на основании которого составляется единое библиографическое описание. К публикациям относятся текст, музыка, неподвижные или движущиеся изображения, графика, карты, аудио- и видеозаписи, электронные данные или компьютерные программы, в том числе сериальные;

переиздание – опубликование работы в виде нового издания с изменениями и актуализацией до 25 процентов текста первого издания;

перепечатывание – опубликование первого издания без изменений;

журнал – сериальная публикация, специализированная на определенных областях или носящая общеинформационный характер, выходящая под одним и тем же названием через регулярные промежутки времени, где представленный материал характеризуется разнообразием содержания и авторского состава, приведенных в оглавлении, которая адресована определенной категории читателей/пользователей;

типография/типограф – юридическое или физическое лицо, специализирующееся на печатании и тиражировании издательской продукции;

тираж – количество отпечатанных экземпляров одного произведения.»

3. В части (1) статьи 2 слова «видов печатной продукции: книг, газет, журналов, нот, календарей, изданий по искусству и т.д.» заменить словами «типов публикаций: книг, газет, журналов, календарей, изданий по искусству, печатной музыки и т. д.»

4. В части (2) статьи 5 слова «издательских организаций,» исключить.

5. В статье 13:

в наименовании и части (1) слова «и издательские организации» заменить словом «/издатели»;

в части (2) слова «Издательство осуществляет» заменить словами «Издательство/издатель осуществляют»;

часть (3) после слова «издательств» дополнить словом «/издателей».

6. В пункте с) части (3) статьи 14 слово «письменного» заменить словом «печатного».

7. В статье 15:

в части (3) слова «для издателей» исключить;

в части (6) слово «государственных» заменить словом «национальных», а в конце дополнить часть словами «в соответствующей области.»

8. В статье 17:

пункт е) части (1) изложить в следующей редакции:

«е) описание СІР Национальной книжной палаты Республики Молдова;»;

часть (2) после слов «Все издания» дополнить словами «, в том числе электронная книга и аудиокнига,»;

в части (3) слова «заказа, полученного из-за рубежа,» заменить словами «зарубежного заказа».

9. В части (1) статьи 18:

во вводной части слова «в количестве четырех» заменить словами «в количестве пяти»;

пункт б) после слов «Национальной библиотеке» дополнить словами «Республики Молдова»;

в пункте d) слова «Научной библиотеке Академии наук Молдовы» заменить словами «Научной библиотеке Государственного университета Молдовы»;

дополнить часть пунктом е) следующего содержания:

«е) Национальной библиотеки Румынии – 1 экземпляр всех изданий, выпущенных в Республике Молдова.».

10. Статью 19 изложить в следующей редакции:

«Статья 19. Национальная книжная палата Республики Молдова

(1) Национальная книжная палата Республики Молдова является публичным учреждением сферы издательско-информационной деятельности, которое хранит Архив обязательного экземпляра, важнейший документальный источник познания национальной письменной культуры и цивилизации, и выполняет на национальном уровне следующие основные функции:

а) создает, обрабатывает, развивает, сохраняет и использует фонд ресурсов, являющихся объектом хранения обязательного экземпляра;

б) организует хранение обязательного экземпляра в соответствии со статьей 18;

с) в качестве национального библиографического центра составляет текущую национальную библиографию и ретроспективную национальную библиографию Республики Молдова по категориям документов, независимо от их носителя;

д) в качестве национального библиографического центра осуществляет национальный библиографический контроль, являющийся частью всемирного библиографического контроля;

е) в качестве национального центра СІР администрирует Программу СІР в Республике Молдова и осуществляет каталогизацию перед опубликованием;

ф) в качестве центра статистики национальной издательской продукции осуществляет статистический учет национальной издательской продукции, выпущенной на территории Республики Молдова, представляя соответствующую информацию Министерству культуры и Национальному бюро статистики, другим отраслевым органам; разрабатывает и издает ресурсы статистического содержания по издательской продукции Республики Молдова;

г) применяет на национальном уровне систему стандартизированной идентификации библиографических ресурсов (ISBN, ISSN, ISMN и т. д.);

h) обеспечивает ведение баз данных „ISBN-Moldova”, „Editorii Moldovei” в качестве части Международного регистра издателей, базы данных „ISMN-Moldova” в качестве части Music Publishers’ International ISMN Database, базы данных „ISSN-Moldova” в качестве части Глобального регистра продолжающихся ресурсов, их интеграцию в международные базы данных ISBN, ISMN, ISSN;

i) обеспечивает создание цифровых коллекций, их менеджмент, интеграцию и продвижение на национальном и международном уровне;

ј) с целью освобождения от уплаты НДС на таможенные услуги, услуги по продаже/выпуску издательской продукции обеспечивает экспертизу издательской продукции (книги, сериальные издания, карты, атласы и т. д.), ввозимой в страну;

к) оказывает библиографические услуги согласно утвержденным тарифам.

(2) Неприкосновенный фонд ресурсов и базы данных Национальной книжной палаты Республики Молдова являются собственностью государства и находятся под его охраной.»

11. В статье 22:

часть (1) изложить в следующей редакции:

«(1) В государственном бюджете, бюджетах министерств, других центральных административных органов, административно-территориальных

единиц ежегодно предусматриваются финансовые средства для поддержки издания национальной книги, журналов по вопросам культуры в соответствии с установленными приоритетами.»;

пункт в) части (2) после слов «(современная литература, классика национальной и мировой литературы, лексикографические и энциклопедические издания, детская литература, научно-популярная литература)» дополнить словами «, журналов по вопросам культуры»;

часть (3) признать утратившей силу;

в части (5) слова «с действующим законодательством о государственных закупках.» заменить словами «с настоящим законом и Законом о государственных закупках № 131/2015.»;

изменение в части (7) касается только текста на государственном языке;

во вводной части части (8) слово «прямо» исключить;

в части (9) слово «прямо» исключить;

часть (10) изложить в следующей редакции:

«(10) Порядок осуществления расходов на перевод и издание книг за рубежом утверждается Правительством.».

12. В части (1) статьи 22¹ слово «прямо» исключить.

Ст. II. – Правительству в шестимесячный срок со дня опубликования настоящего закона в Официальном мониторе Республики Молдова:

а) представить Парламенту предложения по приведению действующего законодательства в соответствие с настоящим законом;

б) утвердить нормативные акты, необходимые для его применения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПАРЛАМЕНТА

SINTEZA

amendamentelor, propunerilor și obiecțiilor la proiectul de lege pentru modificarea Legii nr. 939/2000 cu privire la activitatea editorială nr. (486 din 28.12.2022)

n / o .	Textul părții constitutive a proiectului de act legislativ la care se propun amendamente, propuneri, obiecții	Autorul amendamentului, propunerii, obiecției	Conținutul amendamentului, propunerii, obiecției	Rezultatul examinării de către comisia sesizată în fond
1.	<p>2. Articolul 1. Noțiuni principale</p> <p>noțiunea „CIP” (catalogare înaintea publicării” va avea următorul cuprins:</p> <p>„CIP” (<i>catalogare înaintea publicării</i>) – descriere bibliografică a cărților în curs de apariție, imprimată pe pagina tehnică, cuprinzând datele (autor, titlu, editură, locul publicării, vedete de subiect, ISBN, indice de clasificare);</p> <p>noțiunea „editie” va avea următorul cuprins:</p> <p>„editie – toate exemplarele unei publicații produse după același original și editate de aceeași editură sau grup de edituri ori de către aceeași persoană. Pentru publicații monografice vechi – toate exemplarele operei tipărite în orice timp prin folosirea aceleiași pagini de zaț”;</p> <p>noțiunea „editură/editor” va avea următorul cuprins:</p>	<p>Deputat V.Pâslar Iuc</p>	<p>Noțiunea „CIP” din Art. 1 se va completa după cuvântul „imprimată” cu sintagma „de regulă”.</p> <p>În Art. 1, totodată, ordinea noțiunilor va fi modificată în ordine alfabetică și avea următorul cuprins:</p> <p>Articolul 1. Noțiuni principale</p> <p>În sensul prezentei legi, se utilizează următoarele noțiuni principale:</p> <p><i>autor (coautor)</i> – persoană fizică (grup de persoane fizice) prin a cărei (a căror) muncă creatoare a fost scrisă o operă în domeniul literaturii, artei și științei;</p> <p><i>beneficiar al producției editoriale</i> – persoană juridică sau fizică care, în condițiile legislației în vigoare, comandă producție editorială, asumându-și cheltuielile financiare respective;</p> <p><i>bibliografie națională</i> – bibliografie care înregistrează și cataloghează documente editate</p>	<p>Se acceptă.</p>

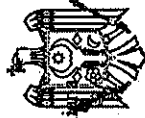
<p>„editură/editör – persoană juridică sau fizică specializată în pregătirea manuscriselor pentru publicare (cărți, reviste etc.)”;</p> <p>se completează în ordine alfabetică cu următoarele noțiuni:</p> <p>„<i>bibliografie națională</i> – bibliografie care înregistrează și cataloghează documente editate într-o singură țară, în conformitate cu standardele internaționale, elaborată de către centrul național bibliografic, care publică regulat „Bibliografia Națională a Moldovei”;</p> <p>carte – publicație tipărită, care conține pagini legate sau broșate în copertă;</p> <p><i>carte audio (audiobook)</i> – publicație electronică care reprezintă un text înregistrat cu voce (însoțit sau nu de fundal muzical și efecte sonore), având elemente de identificare bibliografică proprii (titlu, autor, an de publicare, ISBN), în formă de fișier electronic, transmis și audiat prin mijloace electronice;</p> <p><i>carte electronică</i> – publicație electronică, licențiată sau nu, în care textul ocupă un loc preponderent și care poate fi considerată echivalent al cărții tipărite”;</p> <p>„control bibliografic național – orice document catalogat o singură dată în țara sa de origine, înregistrarea</p>	<p>într-o singură țară, în conformitate cu standardele internaționale, elaborată de către centrul național bibliografic, care publică regulat Bibliografia națională a Moldovei;</p> <p><i>carte</i> – publicație tipărită, care conține pagini legate sau broșate în copertă;</p> <p><i>carte audio</i> – publicație electronică care reprezintă un text înregistrat cu voce (însoțit sau nu de fundal muzical și efecte sonore), având elemente de identificare bibliografică proprii (titlu, autor, an de publicare, ISBN), în formă de fișier electronic, transmis și audiat prin mijloace electronice;</p> <p><i>carte electronică</i> – publicație electronică, licențiată sau nu, în care textul ocupă un loc preponderent și care poate fi considerată echivalent al cărții tipărite;</p> <p><i>casetă tehnică</i> – totalitatea datelor ce caracterizează publicația, destinate pentru informarea consumatorului și utilizate la prelucrarea bibliografică și la evidența statistică a edițiilor;</p> <p><i>CIP (catalogare înaintea publicării)</i> – descriere bibliografică standardizată a publicației în curs de editare, imprimată, de regulă, pe versoul paginii de titlu, cuprinzând datele de identificare a cărții: autor, titlu, editură, locul și anul publicării, număr ISBN, ISMN, indice de clasificare CZU;</p> <p><i>control bibliografic național</i> – descriere bibliografică standardizată a unei publicații, care este realizată o singură dată în țara de origine a</p>
---	---

<p>bibliografică fiind disponibilă pentru utilizarea oricărei biblioteci din lume”;</p> <p>„<i>expertizarea producției editoriale</i> – activitate de clasificare bibliografică complexă prin care o comisie de experți, conform unei scheme de clasificare aprobate, stabilește subiectul producției editoriale și în urma căreia se ia o decizie referitor la scutirea de TVA”;</p> <p>„<i>publicație</i> – entitate, tangibilă sau intangibilă, cu conținut intelectual și/sau artistic, concepută, produsă și/sau publicată ca un întreg, reprezentând baza unei singure descrieri bibliografice. Publicația include text, muzică, imagini fixe sau în mișcare, grafică, hărți, înregistrări audio și video, date electronice sau programe de calculator, inclusiv cele publicate în serie”;</p> <p>„<i>revistă</i> – resursă serială pe domenii specializate sau de informare generală care apare sub același titlu, la intervale regulate, în care materialele prezentate se caracterizează printr-o varietate de conținuturi și autori, repertoriile în sumar și adresată unei anumite categorii de cititori/utilizatori”.</p>	<p>acesteia și este disponibilă pentru utilizare oricărei biblioteci din lume;</p> <p><i>difuzor al producției editoriale</i> – persoană juridică sau fizică care se ocupă de comercializarea și difuzarea producției editoriale;</p> <p><i>document</i> – unitate de informație cu un conținut definit care se află într-o anumită formă de expresie (text, imagine, sunet etc.) pe un suport tradițional sau electronic;</p> <p><i>ediție</i> – toate exemplarele unei publicații produse după același original și editate de aceeași editură sau grup de edituri ori de către aceeași persoană; pentru publicații monografice vechi – toate exemplarele operei tipărite în orice timp prin folosirea aceleiași pagini de zăț;</p> <p><i>editură/editor</i> – persoană juridică sau fizică specializată în pregătirea manuscriselor pentru publicare (cărți, reviste etc.);</p> <p><i>exemplare de depozit legal</i> – exemplare din toate operele tipărite, grafice, audiovizuale și electronice, pe care agenții producători sunt obligați să le transmită gratuit instituțiilor specificate în prezenta lege;</p> <p><i>expertizarea producției editoriale</i> – activitate de clasificare bibliografică complexă, prin care o comisie de experți stabilește, conform unei scheme de clasificare aprobate, subiectul producției editoriale și ia o decizie cu privire la scutirea de TVA;</p>
---	--

			<p><i>ISBN (International Standard Book Number)</i> – Număr Internațional Standard al Cărții;</p> <p><i>ISMN (International Standard Music Number)</i> – Număr Internațional Standard pentru Muzică Tipărită;</p> <p><i>ISSN (International Standard Serial Number)</i> – Număr Internațional Standard al Publicațiilor Seriale;</p> <p><i>manuscris</i> – originalul operei autorului, scris manual, dactilografiat sau procesat și prezentat spre editare;</p> <p><i>producție editorială</i> – totalitatea lucrărilor publicate de editură;</p> <p><i>publicație</i> – entitate, tangibilă sau intangibilă, cu conținut intelectual și/sau artistic, concepută, produsă și/sau publicată ca un întreg, reprezentând baza unei singure descrieri bibliografice. Publicația include text, muzică, imagini fixe sau în mișcare, grafică, hărți, înregistrări audio și video, date electronice sau programe de calculator, inclusiv cele publicate în serie;</p> <p><i>reeditare</i> – publicare a unei lucrări într-o nouă ediție cu modificări și actualizări de până la 25 la sută din textul primei ediții;</p> <p><i>retipărire</i> – publicare a unei lucrări fără modificări față de prima ediție;</p> <p><i>revistă</i> – publicație serială pe domenii specializate sau de informare generală care apare sub același</p>
--	--	--	--

			<p>titlu, la intervale regulate, în care materialele prezentate se caracterizează printr-o varietate de conținuturi și autori repertoriați în sumar și care este adresată unei anumite categorii de cititori/utilizatori; <i>tipografie/tipograf</i> – persoană juridică sau fizică specializată în tipărirea și multiplicarea producției editoriale; <i>tiraj</i> – numărul de exemplare în care se tipărește o ediție.”</p>	
<p>2</p>	<p>9. Articolul 19 va avea următorul cuprins: „Articolul 19. Camera Națională a Cărții din Republica Moldova(1) Camera Națională a Cărții din Republica Moldova este o instituție publică care deține Arhiva Depozitului Legal (Fond Intangibil, sec. XV), sursa esențială documentară pentru cunoașterea culturii și civilizației naționale scrise, și îndeplinește funcții la nivel național:</p>	<p>Direcția juridică</p>	<p>Se propune de a substitui textul „și îndeplinește funcții la nivel național.” prin textul „exercitând următoarele atribuții principale:”</p>	<p>Nu se acceptă Art. 19 va avea următorul cuprins: „Articolul 19. Camera Națională a Cărții din Republica Moldova (1) Camera Națională a Cărții din Republica Moldova este o instituție publică din domeniul activității editoriale și de informare care deține Arhiva depozitului legal, sursă esențială documentară pentru cunoașterea culturii și civilizației naționale scrise, și, la nivel</p>

				<p>național, îndeplinește următoarele funcții de bază:"</p>
<p>3</p>	<p>Art. II. – Prevederile art. I pct. 8 în partea ce ține de modificarea articolului 18 alineatul (1) litera e) vor intra în vigoare după ce autoritățile din România vor prescrie în actele de rigoare pentru Biblioteca Națională a Republicii Moldova un exemplar din toate edițiile publicate în România.</p> <p>Art. III. – Guvernul, în termen de 6 luni de la data publicării prezentei legi, va aproba actele necesare pentru punerea în aplicare a prezentei legi.</p>	<p>Direcția juridică</p>	<p>Reglementările din Art II., urmează a fi revăzute, deoarece nu este clară perioada, precum și faptul dacă autoritățile din România vor executa prevederile din pct. 8 al art. I lit. e), ceea ce creează incertitudini și situații confuze:</p> <p>8. La articolul 18 alineatul (1):</p> <p>„e) Biblioteca Națională a României – 1 exemplar din toate edițiile apărute în Republica Moldova”.</p> <p>Lipsa unor reglementări clare riscă ca norma să fie declarativă și ca rezultat neaplicabilă. Se propune excluderea acesteia.</p> <p>Prevederile din art. II și III. din proiect, care conțin dispozițiile finale și tranzitorii urmează a fi comasate într-un singur articol, și se vor completa cu reglementări privind obligația Guvernului, responsabil de executarea legilor, de a prezenta Parlamentului propuneri pentru aducerea legislației în conformitate cu prezenta lege.</p>	<p>Se acceptă excluderea normei din Art.II, iar Art. II. Va avea următorul cuprins:</p> <p>Art. II. Guvernul, în termen de 6 luni de la data publicării prezentei legi:</p> <p>a) va prezenta Parlamentului propuneri privind aducerea legislației în vigoare în conformitate cu prezenta lege;</p> <p>b) va aproba actele necesare pentru punerea în aplicare a acesteia.</p>



Digitally signed by Nicolaeșcu-Onofreț Liliana
Date: 2023.02.01 15:06:02 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

Președintele Comisiei

Liliana NICOLAEȘCU-ONOFREȚ